

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 582/2013**z dnia 18 czerwca 2013 r.****zatwierdzające nieznaczną zmianę specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych [Miel de sapin des Vosges (ChNP)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 53 ust. 2 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. weszło w życie dnia 3 stycznia 2013 r. Wymienione rozporządzenie uchyliło i zastąpiło rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych ⁽²⁾.
- (2) Zgodnie z art. 9 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 510/2006 Komisja przeanalizowała wniosek Francji o zatwierdzenie zmiany specyfikacji chronionej nazwy pochodzenia „Miel de Sapin des Vosges” zarejestrowanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1065/97 ⁽³⁾ zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2155/2005 ⁽⁴⁾.

(3) Wniosek ma na celu zmianę specyfikacji w zakresie etykietowania produktu oraz udoskonalenie prezentacji rubryki dotyczącej związku z obszarem geograficznym, bez jego zmiany.

(4) Komisja przeanalizowała przedmiotową zmianę i stwierdziła, że jest ona uzasadniona. Jako że zmiana jest nieznaczną, Komisja może ją zatwierdzić bez odwoływania się do procedury określonej w art. 50–52 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W specyfikacji chronionej nazwy pochodzenia „Miel de sapin des Vosges” wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Jednolity dokument zawierający główne elementy specyfikacji znajduje się w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 18 czerwca 2013 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Dacian CIOLOȘ
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ Dz.U. L 156 z 13.6.1997, s. 5.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 342 z 24.12.2005, s. 49.

ZAŁĄCZNIK I

W specyfikacji chronionej nazwy pochodzenia „Miel de sapin des Vosges” zatwierdza się poniższe zmiany:

prezentacja związku z obszarem geograficznym zostaje zaktualizowana, bez jego zmiany;

przepisy dotyczące etykietowania zostają uzupełnione.

ZAŁĄCZNIK II

JEDNOLITY DOKUMENT

Rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych ⁽¹⁾

„MIEL DE SAPIN DES VOSGES”

Nr WE: FR-PDO-0317-0204-20.04.2011

ChOG () ChNP (X)

1. Nazwa

„Miel de sapin des Vosges”

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Francja

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego

3.1. Rodzaj produktu

Klasa 1.4. Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne przetwory mleczne z wyjątkiem masła itp.)

3.2. Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1

Miód „Miel de sapin des Vosges” pochodzi ze spadzi zebranej przez pszczoły z jodeł czarnych z Wogezów. Ma on zabarwienie ciemnobrązowe z zielonkawymi refleksami. Posiada balsamiczny aromat i charakterystyczny słodowy smak, pozbawiony gorzkości i smaków obcego pochodzenia.

Zawartość wody jest niższa lub równa 18 %, przewodnictwo elektryczne wyższe niż 950 mikrosimensów na cm, zawartość hydroksymetylofurfuralu niższa niż 15 mg/kg.

Miód posiada płynną konsystencję w momencie sprzedaży konsumentowi.

3.3. Surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)

—

3.4. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego)

—

3.5. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym

Miód musi być zebrany, odciągnięty, filtrowany i klarowany wyłącznie w obrębie wyznaczonego obszaru geograficznego.

3.6. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd.

W celu sprzedaży konsumentom miód „Miel de sapin des Vosges” musi być pakowany w szklane słoiki z systemem identyfikacji ulegającym zniszczeniu przy otwarciu słoika.

3.7. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania

Etykieta zawiera:

— chronioną nazwę pochodzenia „Miel de sapin des Vosges”,

— symbol ChNP Unii Europejskiej.

Oznaczenia te znajdują się w jednym polu widzenia na tej samej etykiecie. Oznaczenia napisane są widoczną, czytelną, nieusuwalną i dostatecznie dużą czcionką, w taki sposób, by czcionka nazwy „Miel de sapin des Vosges” była wyraźnie największa na etykiecie i odróżniała się od tła, na którym została wydrukowana, oraz w taki sposób, by informacje te wyraźnie różniły się od innych informacji lub znaków graficznych.

⁽¹⁾ Zastąpione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych.

4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego

Departament Meurthe-et-Moselle (54)

Wszystkie gminy w kantonach: Baccarat, Badonviller, Cirey-sur-Vezouze.

Departament Moselle (57)

Wszystkie gminy w kantonach: Fénétrange, Lorquin, Phalsbourg, Réchicourt-le-Château, Sarrebourg.

Departament Haute-Saône (70)

Kanton Champagne: Plancher-les-Mines, Plancher-Bas.

Kanton Faucogney-et-la-Mer: Amont-et-Effreney, Beulotte-Saint-Laurent, Corravillers, Esmoulières, Faucogney-et-la-Mer, La Longine, La Montagne, La Rosière, Saint-Bresson.

Kanton Melisey: Belfahy, Belonchamps, Eromagny, Fresse, Haut-du-Them (Château-Lambert), Melisey, Miellin, Saint-Barthélemy, Servance, Ternuay-Melay i Saint-Hilaire.

Departament Vosges (88)

Wszystkie gminy w kantonach: Bains-les-Bains, Brouvelieures, Bruyères, Charmes, Châtel-sur-Moselle, Corcieux, Darnay, Dompain, Epinal, Fraize, Gérardmer, Lamarche, Le Thillot, Mirecourt, Monthureux-sur-Saône, Plombières-les-Bains, Provenchères-sur-Fave, Rambervillers, Raon-l'Étape, Remiremont, Saint-Dié, Saulxures-sur-Moselotte, Senones, Vittel, Xertigny.

Departament Territoire de Belfort (90)

Kanton Giromagny: Auxelles-Haut, Giromagny, Lepuix, Riersvescémont, Vescémont.

Kanton Rougement-le-Château: Lamadeleine-Val-des-Anges, Rougement-le-Château.

5. Związek z obszarem geograficznym

5.1. Specyfika obszaru geograficznego

Obszar geograficzny charakteryzuje się obecnością masywu górskiego Wogezów. W tym gęsto zalesionym obszarze jodła z Wogezów jest najczęściej występującym gatunkiem. Jodła ta jest dobrze przystosowana do kwaśnego podłoża z granitu i piaskowca i do półkontynentalnego klimatu charakteryzującego się wilgotnością i niską temperaturą, które sprzyjają jej rozwojowi. Północno-południowe położenie Wogezów pogłębia cechy tego klimatu, zatrzymując płynące z zachodu chmury, co prowadzi do obfitych opadów (efekt Föhn). Produkcja miodu w Lotaryngii ma bardzo starą tradycję. Różne dokumenty potwierdzają wyróżnienia i nagrody zdobyte podczas konkursów, w szczególności targów rolnych w 1902 r.

Pszczelarze z Wogezów dołożyli wszelkich starań, by zwiększyć rozpoznawalność i promować tę szczególną produkcję.

Starania te zwińczyło uznanie w dniu 25 kwietnia 1952 r. przez Sąd Najwyższy w Nancy nazwy pochodzenia „Miel des Vosges-Montagne”, zmienionej w dniu 30 lipca 1996 r. na chronioną nazwę pochodzenia (appellation d'origine contrôlée) „Miel de sapins des Vosges”.

5.2. Specyfika produktu

W opracowaniu zatytułowanym „Le goût du miel” (Gonnet & Vache, 1985) autorzy wykazali różnicę między „Miel de sapins des Vosges” a innymi miodami z drzew iglastych produkowanymi we Francji, głównie ze względu na jego właściwości: ciemnobrązowe zabarwienie z zielonkawymi refleksami, powolna krystalizacja lub jej brak, balsamiczny aromat i charakterystyczny słodowy smak.

5.3. Związek przyczynowy zachodzący między charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub właściwościami produktu (w przypadku ChNP) lub szczególne cechy jakościowe, renoma lub inne właściwości produktu (w przypadku ChOG)

Miód „Miel de sapin des Vosges” jest produktem posiadającym bardzo silny związek z obszarem, z którego pochodzi, ponieważ produkowany jest w sposób nieprzerwany z odmiany jodły występującej w Wogezach. Z tej właśnie odmiany mszyce pobierają soki i przekształcają je w spadź, którą pszczoły zbierają do produkcji tego bardzo charakterystycznego miodu.

Produkcja ta jest ściśle związana z usytuowaniem w regionie Wogezów tej szczególnej odmiany lasów jodłowych oraz z umiejętnościami pszczelarzy, którzy potrafili zachować całą ich specyfikę.

W stanowiących odniesienie pozycjach książkowych (Gonnet & Vache, *Le goût du miel*, 1985) wykazano unikatowy charakter tego miodu związany z warunkami występującymi w odnośnym obszarze, w szczególności klimatem i glebą. Te właściwości wiążą się również ze zbieraniem przez pszczoły spadzi produkowanej przez mszyce na jodłach z Wogezów (*Abies pectinata*). O właściwościach tego miodu decydują następujące czynniki: odmiana jodły, na której zbierana jest spadz, oraz charakter miodu „Miel de sapin des Vosges” (miód spadziowy).

Elementem, który znakomicie obrazuje ten ścisły związek pomiędzy środowiskiem a produktem, jest cykliczność powstawania spadzi, związana z cyklem rozwoju mszyc. Zjawisko to pozostaje wciąż mało poznane.

Odesłanie do publikacji specyfikacji

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCMielDeSapinDesVosges.pdf>
